



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions

- TPSGC

1550 D'Estimauville Avenue

1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

FAX pour soumissions: (418) 648-2209

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC  
BFC Bagotville, CP 380  
CFB Bagotville, PO Box 380  
Bâtiment 62, local 112  
Building 62, Room 112  
Alouette  
Québec  
G0V1A0

<b>Title - Sujet</b> Services d'analyse environnementale	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0138-15OC33/A	<b>Date</b> 2015-11-13
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0138-15OC33	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> BAP-5-38084 (001)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$BAL-001-16562	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2015-10-07	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-11-25</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Tremblay, Marial	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> bal001
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 677-4000 (4159)	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Ministère de la Défense nationale / Department of National Defence 3e Escadre Bagotville Alouette (Québec) G0V 1A0	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

N° de l'invitation - Solicitation No.

W0138-15OC33/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W0138-15OC33

N° de la modif - Amd. No.

002

File No. - N° du dossier

BAP-5-38084

Id de l'acheteur - Buyer ID

bal001

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **Demande de renseignements – demande d'offres à commandes - Clause n° 2.4**

Afin d'assurer l'uniformité et la qualité de l'information fournie aux offrants, les demandes de renseignements importantes reçues, ainsi que les réponses à ces demandes, seront fournies simultanément à tous les offrants qui auront reçu la demande d'offre à commandes, sans que le nom de l'auteur des demandes de renseignements soit mentionné.

Voici une question que nous avons reçue jusqu'à maintenant :

Question 1 : Le ministère de la Défense nationale est un ministère fédéral; est-ce qu'un laboratoire de l'Ontario expérimenté et accrédité CALA « Canadian Association for Laboratory Accreditation Inc. » (enregistrée selon la norme ISO 17025) peut être considéré pour soumissionner sur cette Demande d'offre à commandes (DOC)?

**Réponse 1 : Nous avons besoin que les laboratoires d'analyse soient accrédités tel qu'exigé dans les critères techniques obligatoires décrits dans l'article 4.1.1.1 de la Partie 4 de la DOC pour les raisons suivantes :**

- **La plupart des paramètres d'analyse doivent être accrédités par le MDDELCC (Ministère du Développement durable, environnement et lutte contre les changements climatiques) et les laboratoires doivent faire partie de la liste officielle des laboratoires accrédités du « Programme d'accréditation des laboratoires d'analyse (PALA) » parce que les sols, les sédiments ou les eaux contaminés par ces paramètres sont acheminés dans des sites au Québec approuvés par le MDDELCC; et**
  - **Les autres paramètres d'analyse doivent être accrédités par le Conseil canadien des normes (CCN) ainsi que par l'Association canadienne des laboratoires d'analyse environnementale (ACLAE), ces autres critères sont fédéraux et ce sont les seules accréditations qui sont acceptées.**
-